

Модели языкового образования в Финляндии

Протасова Е. Ю.

Билингвальным называется такое образование, при котором на разных языках, вовлеченных в процесс обучения, преподаются не только сами эти языки, но и некоторое учебное (т.н. академическое) содержание. Первый вариант: в начальной школе дети учатся на родном языке, с тем, чтобы через близкое им средство общения ученики могли усвоить азы учебных дисциплин, второй язык преподается как предмет, а затем дети могут перейти к обучению на втором языке. Возможна ситуация дуального, или двунаправленного, обучения, когда одна половина класса изучает язык другой, и наоборот; в этом случае важно найти сочетание предметов и распределить время между языками. Двужычное образование может осуществляться и в такой форме, когда чтение, письмо, литература преподаются на родном языке, а все остальные предметы – двуязычными учителями на втором языке (они понимают детей, но отвечают на втором языке). Бывает, что вначале все предметы преподаются на иностранном языке, кроме собственно родного языка детей, а по мере приближения к выпускным классам все больше предметов преподается на языке, на котором будут сдаваться экзамены, или наоборот: вначале все ведется на родном языке, но постепенно все больше предметов на втором языке. Наконец, в школе могут преподаваться разные языки, а через них и разные предметы. Все эти модели ведут к разным типам многоязычия.

В Финляндии реализуется несколько вариантов многоязычного образования. Во-первых, все школьники должны изучать в основной школе не менее двух, но чаще три языка кроме родного. Во-вторых, существуют билингвальные школы, в том числе и с русским языком. В-третьих, есть специальные подготовительные и двуязычные классы для иммигрантов. Наконец, есть многоязычные и двуязычные детские сады, реализующие особые программы обучения. Успехи обучения связаны не только с организацией учебного процесса, но и с качеством используемых учебных материалов и методами обучения. Например, считается, что научиться писать на втором языке легче, чем научиться правильно говорить на нем. Предполагается также, что овладеть иностранным языком без длительной практики в стране изучаемого языка очень трудно. Кроме того, считается, что молодежь больше интересуется культурой сверстников в других странах, чем классической, поэтому в преподавание включено много актуальной музыки, что мотивирует учащихся вступать в контакт с носителями языка, например, через Интернет. Кроме того, ученики много используют мультимедийные средства, работая над культурно-языковыми проектами.

Русский язык в Финляндии преподается как «длинный» курс или как «короткий», каждый из вариантов имеет свои преимущества и недостатки. Кроме того, организована поддержка сохранения русского языка как родного для детей из семей русскоязычных иммигрантов [1, 2].

Литература:

1. Изучение и преподавание русского языка в Финляндии / Сборник статей. – СПб.: Златоуст, 2010. – 497 с.
2. Русскоязычный человек в иноязычном окружении. Хельсинки: Юлиопистопаино, 2004. – 266 с.